

# Bomba G-Mini<sup>®</sup> Jockey

3A9501A

ES

**Para dispensar grasas NLGI de grados n.º 000 a n.º 2 con sistema de inyectores Grease Jockey<sup>®</sup>. Únicamente para uso profesional.**

**No aprobado para uso en atmósferas explosivas o ubicaciones (clasificadas como) peligrosas.**

**Modelo 25V700, 2 litros, 12 V CC**

**Modelo 25V701, 1 litro, 12 V CC**

*Presión máxima de trabajo de 2000 psi (14 mPa, 138 bar)*



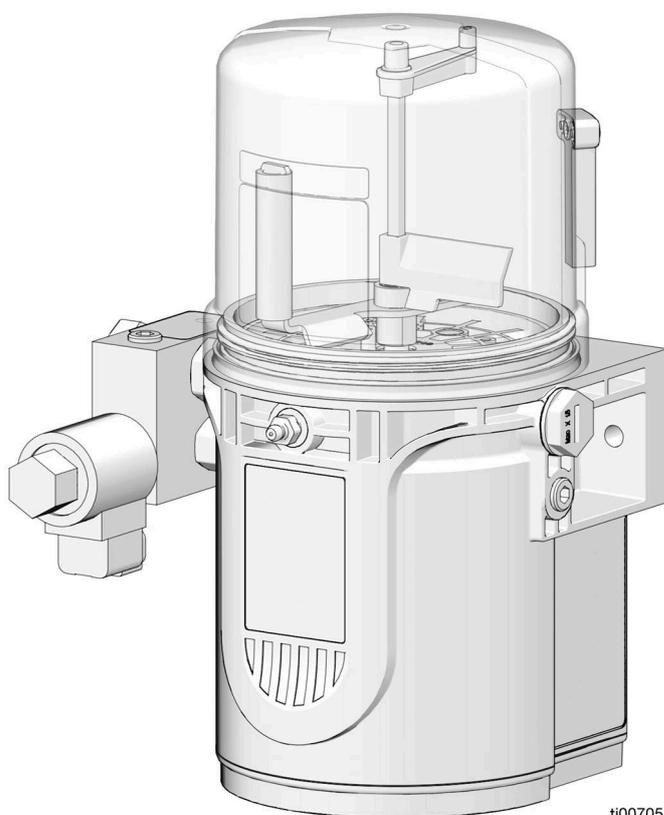
## Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual antes de usar el equipo. Debe familiarizarse con los controles y el uso adecuados del equipo. Guarde estas instrucciones.

## Manuales relacionados

Los manuales en inglés y las traducciones disponibles se pueden encontrar en [www.graco.com](http://www.graco.com).

Número del manual en inglés	Descripción
3A5082	Sistema eléctrico de lubricación automática Grease Jockey <sup>®</sup>
334662	Controlador de lubricación Grease Jockey
3A2960	Controlador de lubricación GLC 2200 <sup>™</sup>



ti00705a



# Índice

<b>Manuales relacionados</b> .....	<b>1</b>
<b>Símbolos de seguridad</b> .....	<b>3</b>
<b>Advertencias generales</b> .....	<b>4</b>
<b>Identificación de componentes</b> .....	<b>6</b>
<b>Instalación típica</b> .....	<b>7</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>8</b>
Instalación típica .....	8
Elección de un lugar de instalación .....	8
Configuración y cableado del sistema .....	8
<b>Configuración</b> .....	<b>11</b>
Conexión a accesorios auxiliares .....	11
Válvulas de alivio de presión .....	11
Instalación del kit opcional de montaje del banco inyector .....	11
Carga de grasa .....	12
Cebado de la bomba .....	13
<b>Funcionamiento</b> .....	<b>14</b>
Procedimiento de descompresión .....	14
Funcionamiento sin controlador .....	14
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>15</b>
<b>Reciclaje y eliminación</b> .....	<b>16</b>
Final de la vida útil del producto .....	16
<b>Resolución de problemas</b> .....	<b>17</b>
<b>Piezas</b> .....	<b>18</b>
<b>Kits y accesorios</b> .....	<b>20</b>
Kits de fusibles .....	20
Kits de elemento de bomba .....	20
Kits de accesorios .....	20
<b>Dimensiones</b> .....	<b>21</b>
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>23</b>
<b>Garantía estándar de Graco</b> .....	<b>24</b>

# Símbolos de seguridad

Los siguientes símbolos de seguridad aparecen en este manual y en las etiquetas de advertencia. Lee la tabla de abajo para entender qué significa cada símbolo.

Símbolo	Significado
	Peligro por disolventes de limpieza
	Peligro debido al uso incorrecto del equipo
	Peligro por piezas en movimiento
	Peligro de inyección de fluido en la piel
	Peligro de inyección de fluido en la piel
	Peligro de salpicaduras

Símbolo	Significado
	Seguir el procedimiento de descompresión
	Consultar el manual
	Usar equipo de protección individual
	No poner las manos ni otras partes del cuerpo cerca de una salida de fluido
	No detener fugas con la mano, el cuerpo, unos guantes o un trapo



## Símbolo de alerta de seguridad

Este símbolo indica: ¡Atención! ¡Manténgase alerta! Busque este símbolo en todo el manual para localizar importantes mensajes de seguridad.

# Advertencias generales

Las siguientes advertencias se aplican a lo largo de todo del presente manual. Lea, entienda y siga las advertencias antes de usar este equipo. El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar lesiones graves.

 <h2 style="margin: 0;">ADVERTENCIA</h2>	
    	<p><b>PELIGRO DE INYECCIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL</b></p> <p>El fluido a alta presión procedente del dispositivo de dispensación, de mangueras con fugas o de componentes dañados puede perforar la piel. Esto puede considerarse como un simple corte, pero se trata de una lesión grave que puede dar como resultado una amputación.</p> <p><b>Obtenga tratamiento quirúrgico de inmediato.</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No apunte a una persona ni a ninguna parte del cuerpo con el dispositivo de dispensación.</li> <li>• No coloque la mano sobre la salida de fluido.</li> <li>• No intente bloquear ni desviar fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o un trapo.</li> <li>• Siga el <b>Procedimiento de descompresión</b> cuando deje de dispensar y antes de antes de limpiar, revisar o realizar el mantenimiento del equipo.</li> <li>• Apriete todas las conexiones de fluido antes de usar el equipo.</li> <li>• Revise a diario las mangueras y acoplamientos. Sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas.</li> </ul>
 	<p><b>PELIGROS DEL EQUIPO PRESURIZADO</b></p> <p>La sobrepresión puede provocar la rotura del equipo y lesiones graves.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se requiere una válvula de alivio de presión en cada salida de la bomba.</li> <li>• Siga el <b>Procedimiento de descompresión</b> de este manual cuando realice el mantenimiento del equipo.</li> </ul>

# ADVERTENCIA



## PELIGRO DEBIDO AL USO INCORRECTO DEL EQUIPO

El uso incorrecto del equipo puede causar la muerte o lesiones graves.

- No use el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No exceda la presión máxima de trabajo o el rango de temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte las **Especificaciones técnicas** en todos los manuales de los equipos.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las piezas del equipo en contacto con el fluido. Consulte las **Especificaciones técnicas** en todos los manuales de los equipos. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para obtener información completa sobre su material, pida las Hojas de datos de seguridad (SDS) al distribuidor o al minorista.
- Apague todos los equipos y siga el **Procedimiento de descompresión** cuando el equipo no esté en uso.
- Revise el equipo a diario. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante.
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y suponer peligros para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordes al entorno en que los usa.
- Use el equipo únicamente para el fin para el que ha sido diseñado. Si desea obtener información adicional, llame a su distribuidor.
- Coloque las mangueras y cables alejados de zonas de tráfico intenso, bordes cortantes, piezas en movimiento y superficies calientes.
- No retuerza o doble en exceso las mangueras, ni las use para arrastrar el equipo.
- Mantenga a niños y mascotas alejados de la zona de trabajo.
- Cumpla con todas las normas de seguridad correspondientes.



## PELIGROS RELACIONADOS CON EL USO DE DISOLVENTES PARA LA LIMPIEZA DE PIEZAS DE PLÁSTICO

Muchos disolventes de limpieza pueden degradar las piezas de plástico y hacer que fallen, lo que podría provocar lesiones graves o daños a la propiedad.

- Use únicamente disolventes compatibles para limpiar las piezas de plástico o las piezas presurizadas.
- Consulte en todos los manuales de los equipos las **Especificaciones técnicas** de los materiales de construcción. Pida información al fabricante del disolvente y recomendaciones sobre compatibilidades.



## PELIGRO POR PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas en movimiento pueden atrapar, cortar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo.

- Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- No utilice el equipo sin las cubiertas o tapas de protección.
- El equipo puede ponerse en marcha de manera imprevista. Antes de revisar, mover o realizar tareas de mantenimiento en el equipo, siga el **Procedimiento de descompresión** y desconecte todas las fuentes de alimentación.



## EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como daños oculares, pérdida auditiva, inhalación de vapores tóxicos o quemaduras. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Protección ocular y auditiva.
- Mascarillas, ropa de protección y guantes según lo recomendado por los fabricantes del fluido y del disolvente.

# Identificación de componentes

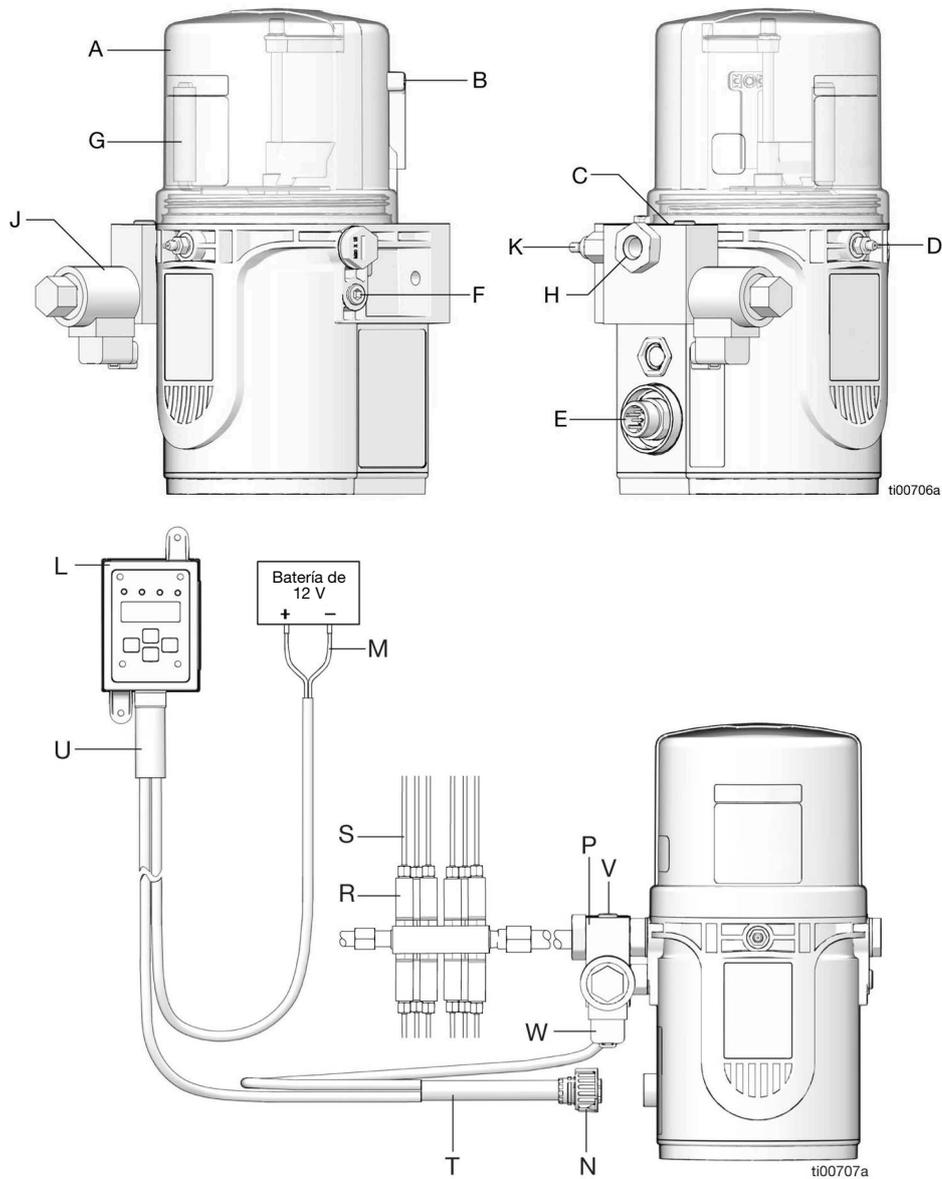


FIG. 1

**Legenda:**

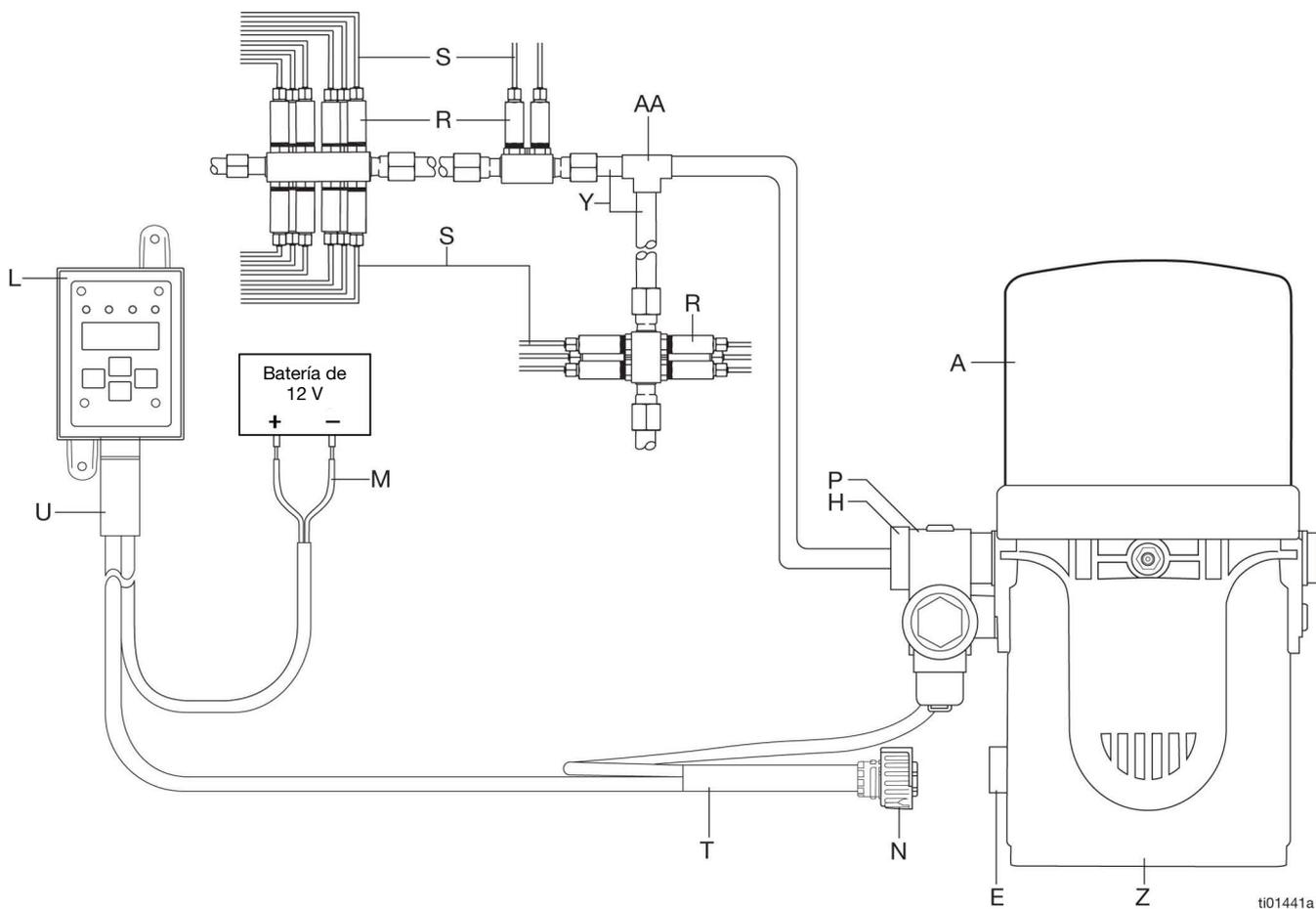
- A Depósito
- B Orificio de ventilación del depósito (solo modelo de 1 L)
- C Elemento de la bomba
- D Racor de engrase Zerk de llenado de entrada
- E Conector de alimentación CPC
- F Retorno al depósito
- G Paleta de mezcla
- H Salida de fluido
- J Solenoide de válvula de ventilación
- K Válvula de derivación de presión
- L Controlador
- M Conexión de alimentación del mazo de cables
- N Conexión de la bomba del mazo de cables
- P Válvula de ventilación
- R Inyector

- S Línea de alimentación de cojinete
- T Mazo de cables
- U Conexión de temporizador del mazo de cables\*
- V Puerto de accesorios (presostato)
- W Conexión del solenoide de la válvula de ventilación del mazo de cables

\*El kit de temporizador 25V702 para el temporizador Grease Jockey incluye un mazo precableado todo en uno.

\* El kit de temporizador 25V703 para el temporizador GLC 2200 incluye mazos de cables de componentes individuales que requieren conexiones de cableado para completar el mazo (consulte **Configuración y cableado del sistema**, página 8).

# Instalación típica



ti01441a

**FIG. 2**

**Leyenda:**

- A Depósito
- E Conector de alimentación CPC
- H Salida de fluido
- L Controlador
- M Conexión de alimentación del mazo de cables
- N Conexión de la bomba del mazo de cables
- P Válvula de ventilación
- R Inyector
- S Línea de alimentación de cojinete
- T Mazo de cables
- U Conexión de temporizador del mazo de cables
- Y Línea de alimentación principal
- Z Bomba
- AA Accesorio de conexión en T

# Instalación

Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la **Identificación de componentes**, página 6.

## Instalación típica

Siga las instrucciones del manual del sistema eléctrico de lubricación automática Grease Jockey (consulte **Manuales relacionados**, página 1) para la instalación y el funcionamiento de los sistemas eléctricos de lubricación automática Grease Jockey.

## Elección de un lugar de instalación



### PELIGRO DE ACTIVACIÓN AUTOMÁTICA DEL SISTEMA

Una activación imprevista del sistema puede ocasionar lesiones graves, incluidas inyecciones en la piel y amputaciones.

Este dispositivo incorpora un temporizador automático que activa el sistema de lubricación de la bomba cuando conecta la alimentación o cuando se sale de la función de programación. Antes de instalar o retirar la bomba de lubricación del sistema, desconecte y aisle todos los suministros de alimentación y alivie todas las presiones.

- Seleccione un lugar que aguante el peso de la bomba y del lubricante y también todas las tuberías y conexiones eléctricas.
- Consulte las dos disposiciones de orificios de montaje proporcionadas en la sección **Dimensiones** de este manual, página 21.
- Utilice los orificios de montaje indicados y las configuraciones proporcionadas únicamente.
- Utilice los dos elementos de fijación (incluidos) para sujetar la bomba en la superficie de montaje.

La bomba de 1 L tiene un soporte interno, y la bomba de 2 L incluye un soporte.

Las instalaciones con inyector montados en la base de la bomba requieren un soporte de bomba adicional. Consulte el Kit 25V705, página 20.

## Configuración y cableado del sistema

### Fusibles

#### AVISO

Se requieren fusibles (suministrados por el usuario) en todos los modelos de CC. Para evitar daños al equipo:

- Nunca accione modelos de bomba de CC sin un fusible instalado.
- Debe haber instalado un fusible del amperaje correcto en línea con la entrada de alimentación al equipo.

El Kit 26C916 de Graco de fusibles de 10 A está disponible en Graco.

### Recomendaciones para el uso de la bomba en ambientes rigurosos

- Utilice grasa eléctrica anticorrosiva en todos los contactos.

### Diagramas de cableado e instalación

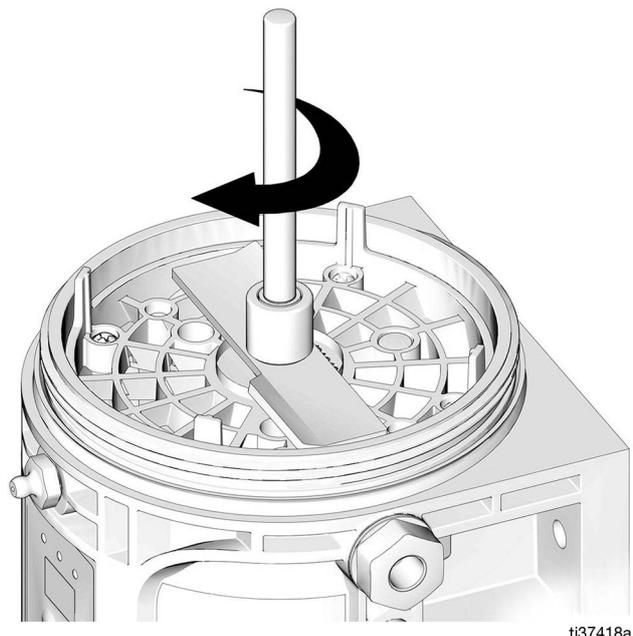
**NOTA:** Los colores de los cables mostrados en estas páginas se refieren únicamente al cable de alimentación de Graco.

#### AVISO

Cuando se aplica alimentación, la paleta de mezcla debe girar en sentido de las agujas del reloj (vista desde arriba) (FIG. 3, página 9). Si se deja que la paleta de mezcla gire en sentido contrario a las agujas del reloj, podrían dañarse los componentes internos de la bomba.

Si la paleta de mezcla está girando en sentido contrario a las agujas del reloj, pare la bomba de inmediato. Compruebe que el cableado esté bien y realice los cambios necesarios.

Si el motor no gira tras suministrarle corriente de alimentación, compruebe el cableado de la bomba.



ti37418a

**FIG. 3**

Consulte el apartado **Identificación de componentes**, en la página 6 para ver las referencias de esta sección.

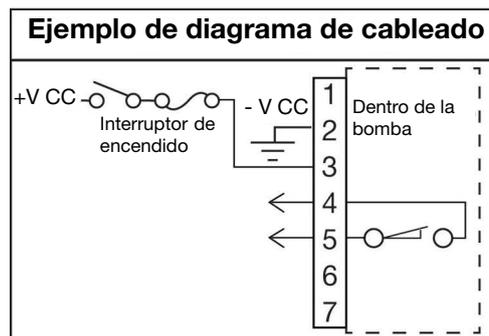
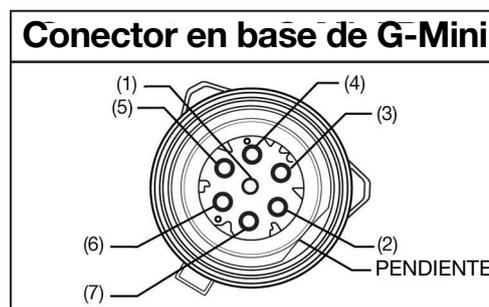
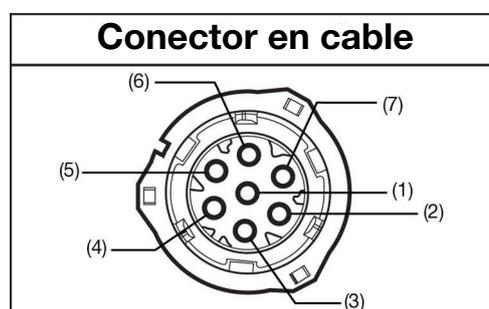
**Alimentación CPC CC - 5 hilos (sin controlador)**

Cable de alimentación CPC CC

N.º pieza: 127780: 4,5 m (15 pies), 127781: 6,1 m (20 pies), 127782: 9,1 m (30 pies)

**Disposición de las clavijas**

1	No se usa	No se usa
2	-V CC	Negro
3	+V CC	Rojo
4	Nivel bajo	Blanco
5	Nivel bajo	Naranja
6	No se usa	No se usa
7	No se usa	Verde



ti37648a

**FIG. 4**

**Mazo de cables de Grease Jockey todo en uno**

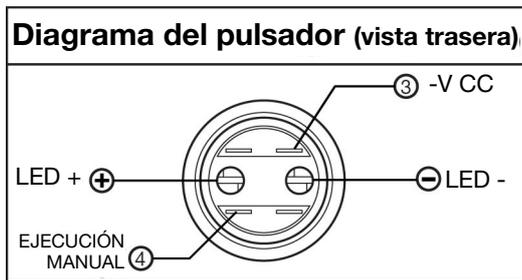
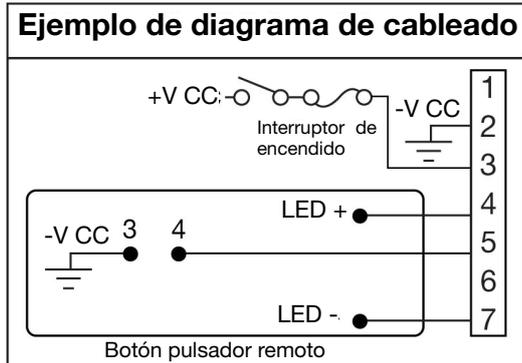
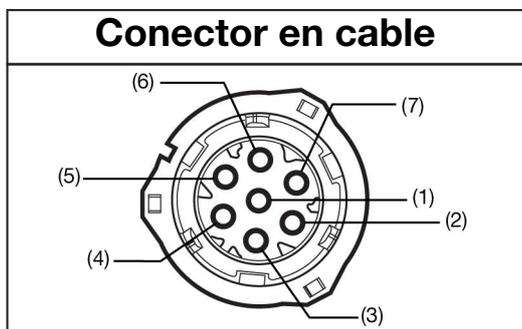
El mazo de cables (T) viene precableado. Conéctelo a una fuente de alimentación, a la bomba y a la válvula de ventilación (P). El kit 25V702 es un kit de temporizador Grease Jockey que incluye el mazo de cables todo en uno.

**Alimentación CPC CC - 5 hilos (controlador)**

Cable de alimentación CPC CC  
 N.º pieza: 127780: 4,5 m (15 pies), 127781: 6,1 m (20 pies), 127782: 9,1 m (30 pies)

**Disposición de las clavijas**

1	No se usa	No se usa
2	-V CC	Negro
3	+V CC	Rojo
4	LED +	Blanco
5	Botón	Naranja
6	No se usa	No se usa
7	LED -	Verde



ti00432b

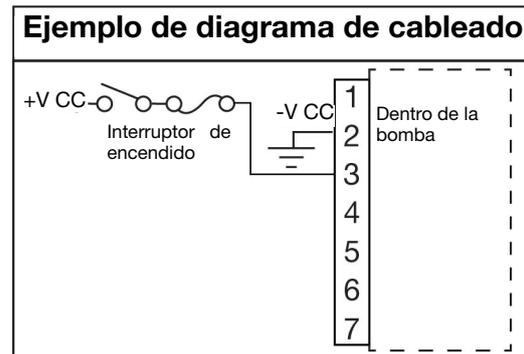
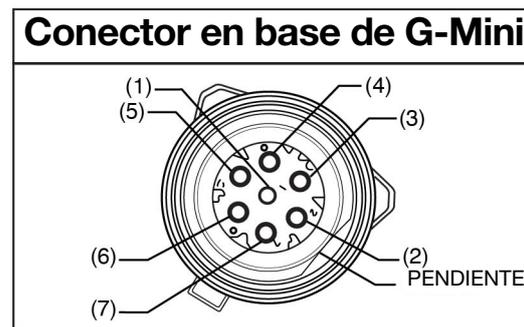
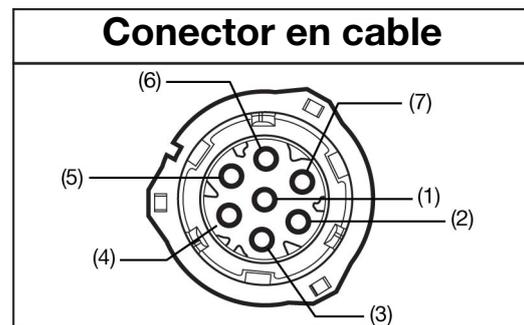
FIG. 5

**Alimentación CPC CC - 3 hilos (sin controlador)**

Cable de alimentación CPC CC  
 N.º pieza: 127783: 4,5 m (15 pies)

**Disposición de las clavijas**

1	No se usa	No se usa
2	-V CC	Negro
3	+V CC	Blanco
4	No se usa	No se usa
5	No se usa	No se usa
6	No se usa	No se usa
7	No se usa	No se usa



ti38553a

FIG. 6

# Configuración

Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la **Identificación de componentes**, página 6.

## Conexión a accesorios auxiliares



### AVISO

No agregue equipos no aceptados a accesorios auxiliares como los puertos de llenado y el elemento de bomba. La conexión de equipos no aceptados a estos accesorios auxiliares puede provocar un daño irreparable en el alojamiento.

- Utilice siempre dos llaves y haga fuerza en direcciones opuestas cuando conecte algo al elemento de bomba, salida de fluido o accesorios de conexión auxiliares.
- Apriete a mano el elemento de la bomba (C), luego apriételo a 5,6 N•m (50 lb-pulg.).
- Apriete el accesorio de salida de fluido (H) a 30 a 40 a 47 N•m (35 lb-pie) usando dos llaves en direcciones opuestas para evitar que se aplique un par de apriete excesivo al elemento de la bomba.
- Conecte el sistema a la salida de fluido, apriete el accesorio de conexión con dos llaves en sentidos opuestos para evitar que se aplique un par de apriete excesivo al elemento de la bomba (C).

**NOTA:** No monte colectores de inyectores que queden directamente suspendidos de la salida.

## Válvulas de alivio de presión



Para evitar la sobrepresión, que puede provocar la rotura del equipo y lesiones graves, debe instalarse una válvula de alivio de presión adecuada para el sistema de lubricación cerca de cada salida de la bomba a fin de aliviar aumentos de presión imprevistos en el sistema y proteger la bomba contra daños.

- Utilice únicamente válvulas de alivio de presión que tengan un valor nominal no superior a la presión de trabajo de cualquier componente instalado en el sistema.
- Instale una válvula de alivio de presión antes de cualquier accesorio auxiliar.
- No ajuste la válvula de alivio de presión.
- La válvula de alivio de presión incluida en este kit solo puede utilizarse con una bomba G-Mini Jockey de Graco. No está diseñada para utilización con ningún otro producto.
- El ajuste de fábrica es de 14 MPa (138 bar, 2000 psi). No modifique este parámetro.

## Instalación del kit opcional de montaje del banco inyector

### N.º pieza 25V705

Para la instalación de colectores de inyectores Grease Jockey directamente en una bomba G-Mini Jockey.

Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la FIG. 7.

1. Retire el soporte metálico existente de la bomba y deséchelo (solo bomba de 2 L, modelo 25V700).
2. Instale el nuevo soporte de montaje (6) en la bomba utilizando la nueva tornillería.
3. Retire la tuerca (2), la arandela (3) y el accesorio de conexión (5) del colector (1).
4. Retire el tapón (4) del colector (1) si no está puesto en la posición indicada en FIG. 7.

5. Vuelva a poner la tuerca (2), la arandela (3) y el accesorio de conexión (5) en el colector (1) y en el soporte de montaje (6), tal como se muestra en FIG. 7. Fíjelo firmemente en su posición.
6. Ponga el tapón (4) en el colector (1/120). Apriete bien.
7. Conecte la salida de la bomba al racor (5) mediante accesorios de conexión y un tubo (7) (vea la FIG. 7).

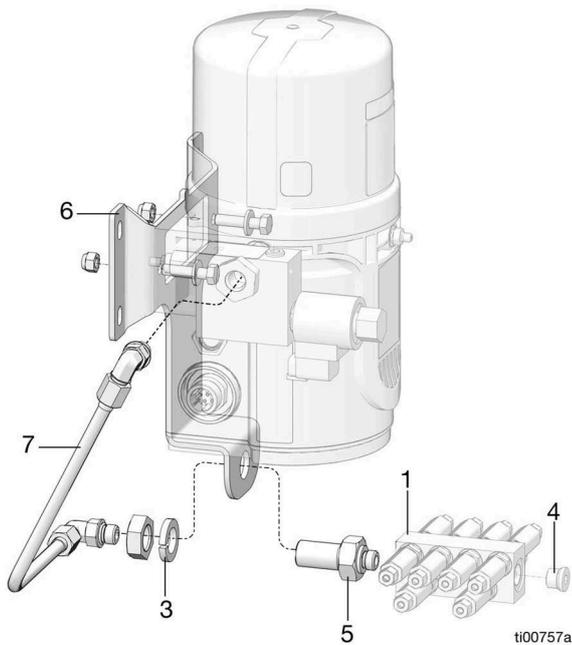


FIG. 7

8. Monte la bomba en el bastidor del vehículo siguiendo las instrucciones de instalación de la página 8.

## Carga de grasa

Para asegurar el rendimiento óptimo de la bomba:

- Utilice únicamente grasas NLGI n.º 000 - n.º 2 apropiadas para la aplicación, dispensación automática y temperatura de funcionamiento del equipo. Consulte a los fabricantes de la máquina y del lubricante para saber más detalles.
- No utilice grasa de molibdeno en sistemas sin desactivación del sistema por interruptor de presión. Las grasas de molibdeno pueden causar un desgaste anormal en la válvula de alivio de presión y no se recomiendan para su uso en sistemas basados en inyectores sin un interruptor de presión para evitar la derivación del alivio de presión.
- El depósito puede llenarse utilizando una bomba accionada manualmente, una bomba neumática o una bomba de transferencia eléctrica.
- No lo llene en exceso.

- No haga funcionar la bomba sin que tenga un depósito acoplado.

### AVISO

- Limpie siempre el accesorio de conexión (D) con un paño limpio y seco antes de llenar el depósito. La suciedad y/o los residuos pueden dañar la bomba y/o el sistema de lubricación.
- Cuando llene el depósito utilizando una bomba neumática o de transferencia eléctrica, tenga cuidado de no presurizar ni romper el depósito.

1. Conecte la manguera de llenado al accesorio de entrada Zerk (D) (FIG. 8).
2. Conecte la salida o excite el solenoide de la válvula de ventilación con una fuente de 12 V. Omite este paso en el caso de bombas que estén instaladas y tengan el tubo de la línea principal del inyector montada en la salida.

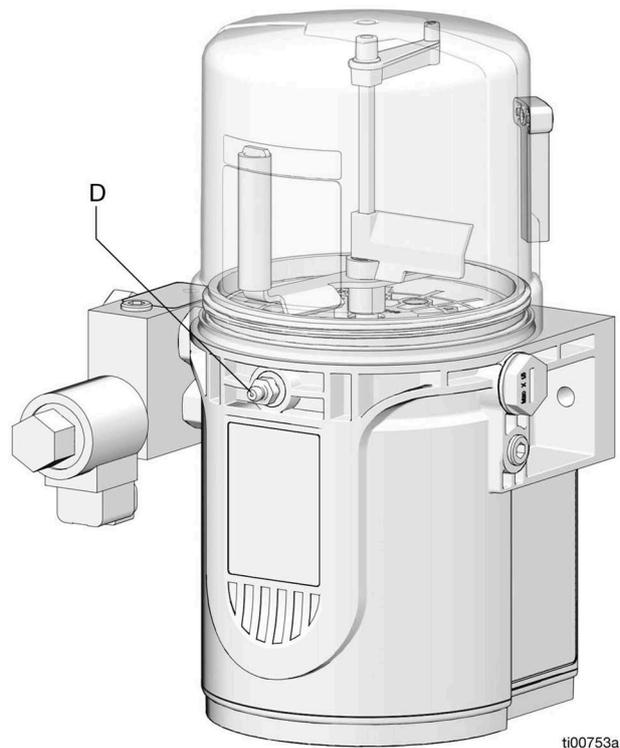


FIG. 8

3. En el caso de fluidos de mayor viscosidad, ponga en marcha la bomba, según las instrucciones del controlador, para hacer girar la paleta de mezcla durante el llenado y evitar que se formen bolsas de aire en la grasa.

## Cambio de grasa

Cuando cambie de grasa, use siempre grasas compatibles.

## **Cebado de la bomba**

No es necesario cebar la bomba cada vez que la llene. Solo hay que cebar la bomba la primera vez que se utiliza o si se deja funcionar en seco.

1. Desconecte las tuberías del sistema.
2. Haga funcionar la bomba únicamente hasta que no salga aire con lubricante por la salida de la bomba.

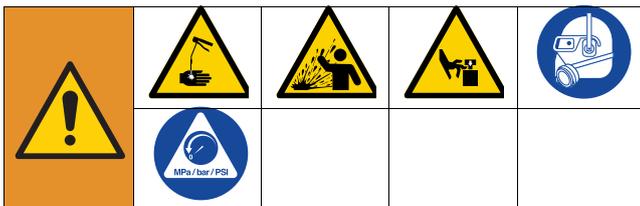
# Funcionamiento

Las letras de referencia utilizadas en las siguientes instrucciones son las mostradas en la **Identificación de componentes**, página 6.

## Procedimiento de descompresión



Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.



Este equipo seguirá presurizado hasta que se alivie manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado tales como inyección en la piel y salpicaduras de fluido, así como las ocasionadas por piezas en movimiento, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de dispensar y antes de limpiar, revisar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

1. Desconecte la alimentación de la bomba retirando la conexión de la bomba del mazo de cables (N).
2. Desconecte la conexión del solenoide de la válvula de ventilación del mazo de cables (W). La válvula de ventilación alivia automáticamente la presión del sistema.
3. Para aliviar la presión residual del sistema, ponga una llave en el perno de salida de fluido (H) y otra llave en el accesorio de salida y haga fuerza en direcciones opuestas para aflojar poco a poco el accesorio de conexión, hasta que se afloje y no salga más lubricante o aire por él (FIG. 9).

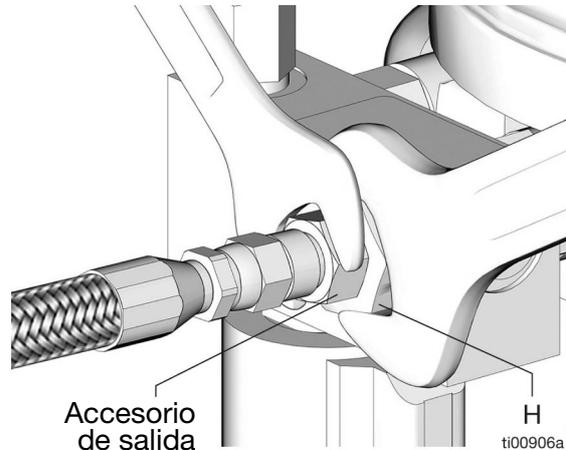


FIG. 9

## Funcionamiento sin controlador

La bomba puede manejarse con un controlador externo suministrado por el usuario.

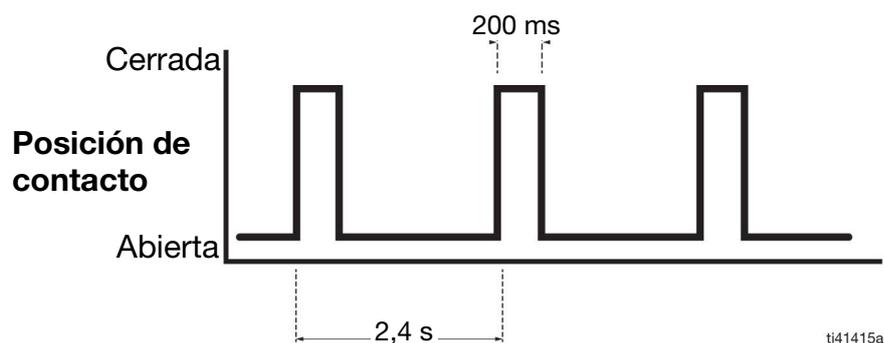
### NOTA:

- Cuando utilice un controlador externo, el tiempo ON (en funcionamiento) de la bomba se debe configurar para 30 minutos como máximo.
- En la mayoría de los casos, el tiempo de bomba OFF (en reposo) debe tener el doble de duración que el tiempo de bomba ON (en funcionamiento). Si se requieren tiempos ON/OFF alternativos, póngase en contacto con el Servicio de atención al cliente de Graco para obtener ayuda.

### Opción de salida de nivel bajo

Las bombas incluyen una opción de salida de nivel bajo para usar con un temporizador GLC 2200. La señal de nivel bajo se controla en las clavijas 4 y 5. Si desea tener más información sobre el cableado y la ubicación de las clavijas 4 y 5, consulte el apartado **Diagramas de cableado e instalación**, página 8.

**Respuesta típica de nivel bajo con nivel bajo de fluido**



**FIG. 10**

# Mantenimiento

Frecuencia	Componente	Mantenimiento requerido
Diariamente y al rellenar	Accesorios de conexión de llenado	Mantenga todos los accesorios de conexión limpios utilizando un paño limpio y seco. La suciedad y los residuos pueden dañar la bomba y el sistema de lubricación.
A diario	Unidad de la bomba y depósito	Mantenga la unidad de bomba y el depósito limpios utilizando un paño limpio y seco.
Mensualmente	Mazo de cables externo	Verifique que los mazos de cables externos estén fijados con seguridad.

# Reciclaje y eliminación

## Final de la vida útil del producto

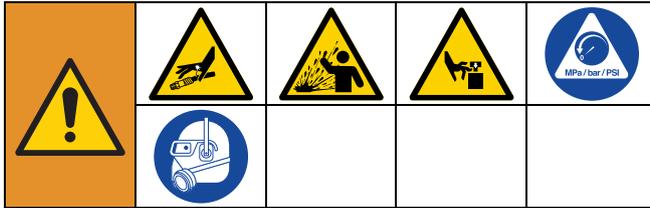
Al final de la vida útil del producto, desmóntelo y recíclelo de forma responsable.

- Realice el **Procedimiento de descompresión**, página 14.
- Vacíe y elimine los fluidos según las normativas pertinentes. Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS) del fabricante del material.
- Desmonte los motores, baterías, circuitos impresos, pantallas LCD (de cristal líquido) y otros componentes electrónicos. Recicle según las normativas pertinentes.
- No deseche las pilas o los componentes electrónicos junto con los residuos domésticos o comerciales.



- Lleve lo que reste de producto a un centro de reciclaje.

# Resolución de problemas

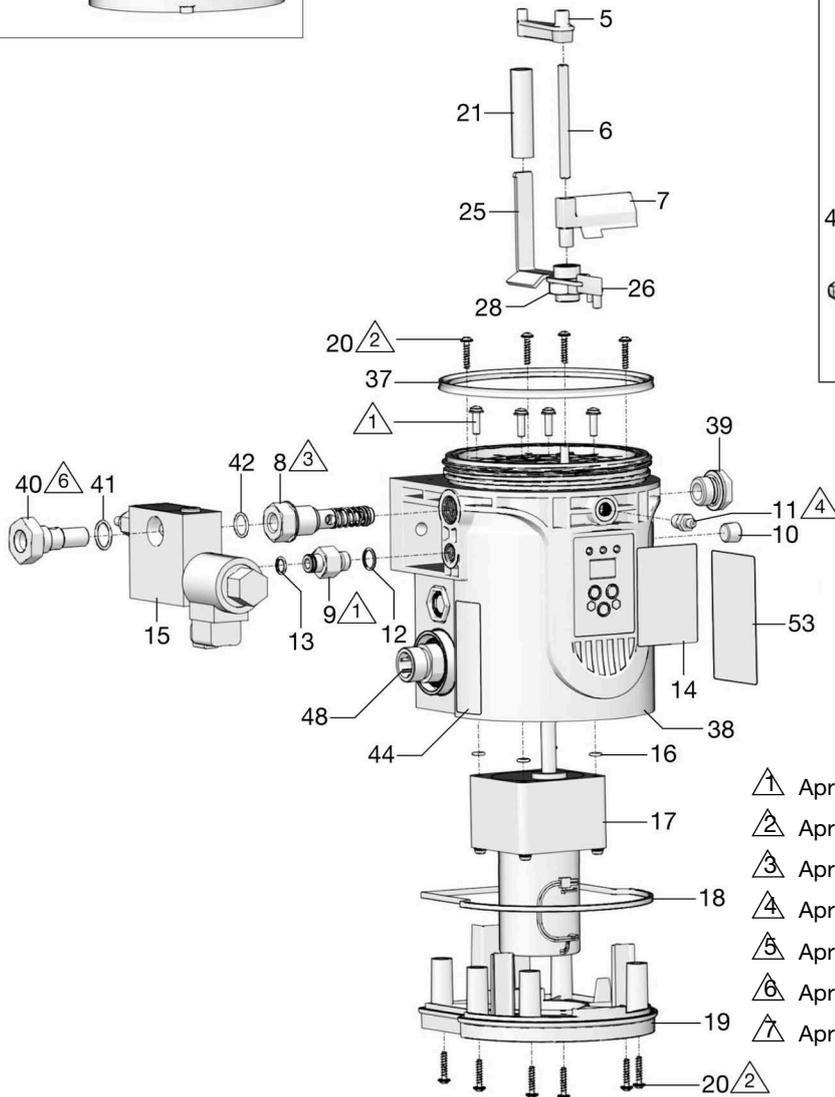
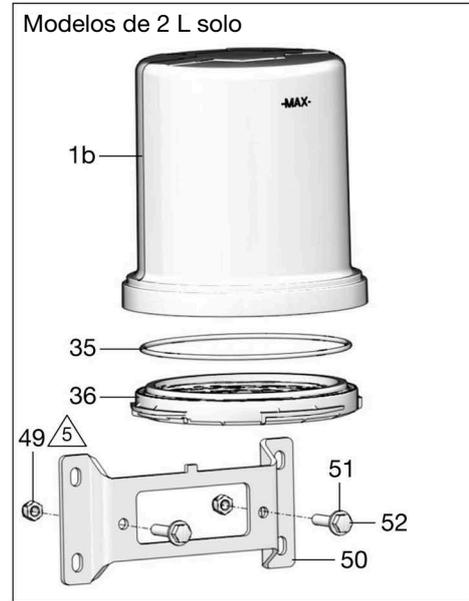
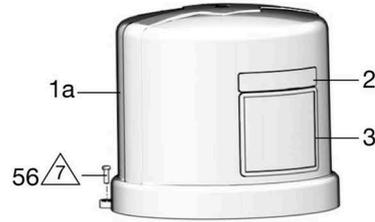
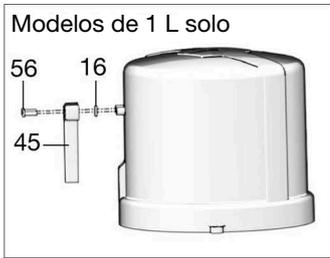


Siga el **Procedimiento de descompresión**, página 14, antes de revisar o reparar el equipo.

**NOTA:** Revise todos los problemas y causas posibles antes de desmontar el equipo.

Problema	Causa	Solución
La unidad no enciende.	Cableado incorrecto o suelto.	Consulte los diagramas de cableado e instalación, páginas 9 a 10
	Se ha disparado el fusible externo por usar grasa con una temperatura nominal inapropiada para un ambiente frío.	Sustituya el lubricante por otro con valores nominales aptos para las condiciones ambientales y la aplicación. Sustituya el fusible.
Fugas de lubricante a través de la junta ubicada en la parte inferior del depósito.	La junta no está bien puesta.	Reemplace la junta.
	El depósito se presuriza durante el llenado.	Asegúrese de que el tubo de ventilación no esté obstruido.
El controlador externo está funcionando, pero la unidad no está bombeando durante el ciclo de encendido (ON).	Fallo de la bomba.	Sustituya el elemento de la bomba.
	Fallo del motor.	Sustituya la bomba.
Después de realizar el cableado e instalar el equipo, la bomba no funciona.	La bomba está mal cableada.	Vuelva a cablear la bomba siguiendo los <b>Diagramas de cableado e instalación</b> de la página 8.

# Piezas



- ⚠ Apriete a un par de 2,3-3,4 N•m (20-30 lb-pulg.)
- ⚠ Apriete a un par de 1,1-1,7 N•m (10-15 lb-pulg.)
- ⚠ Apriete a un par de 6,8-7,9 N•m (60-70 lb-pulg.)
- ⚠ Apriete a un par de 4,5-5,7 N•m (40-50 lb-pulg.)
- ⚠ Apriete a un par de 8,1-10,9 N•m (6-8 lb-pie)
- ⚠ Apriete a un par de 40,7-47,5 N•m (30-35 lb-pie)
- ⚠ Apriete a un par de 0,8 N•m (7 lb-pulg.)

ti01280a

## N.º de pieza/descripción

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
1a◆		Depósito, 1 L, se incluye en el kit 26C943, modelo 25V701	1
1b*		Depósito, 2 L, se incluye en el kit 26D679, modelo 25V700	1
2◆*		Etiqueta, llenado máximo, incluida en los kits 26C943 y 26D679, para los modelos de 1 L y 2 L, modelos 25V700 y 25V701	1
3◆*		Etiqueta, marca, 1 L, incluida en los kits 26C943 y 26D679, para los modelos de 1 L y 2 L, modelos 25V700 y 25V701	1
5		Soporte, modelos 25V700 y 25V701	1
6		Eje, cuadrado, modelos 25V700 y 25V701	1
7		Deflector, modelos 25V700 y 25V701	1
8		Elemento, bomba, diám. 6 mm, modelos 25V700 y 25V701	1
9		Perno, alineación, válvula, ventilación, modelos 25V700 y 25V701	1
10		Tapón, tubo, modelos 25V700 y 25V701	1
11		Racor, Zerk, 1/8 MP, modelos 25V700 y 25V701	1
12		Empaquetadura, junta tórica, modelos 25V700 y 25V701	1
13		Junta tórica, 2-012 V75, modelos 25V700 y 25V701	1
14		Etiqueta, superpuesta, negra, modelos 25V700 y 25V701	1
15		Conjunto, secundario, válvula, ventilación, NPS, modelos 25V700 y 25V701	1
16◆		Empaquetadura, junta tórica, válvula, modelos 25V700 y 25V701	5/4
17		Motor, 12 V CC, modelos 25V700 y 25V701	1
18		Junta, cubierta inferior, modelos 25V700 y 25V701	1
19		Cubierta, inferior, modelos 25V700 y 25V701	1
20		Tornillo, máq., cab. tronc., modelos 25V700 y 25V701	10
21		Rascador, tubo, 1 L, modelos 25V701	1
25		Paleta, mezcla, 1 L, modelos 25V701	1

Ref.	Pieza	Descripción	Cant.
25		PALETA, mezcla, 2 L, modelos 25V700	1
26		Paleta, nivel bajo, modelos 25V700 y 25V701	1
28		TUERCA, máq., hex., modelos 25V700 y 25V701	1
35*		JUNTA TÓRICA, 258, buna-N, verde, modelo 25V700	1
36		Adaptador, 2 L, modelo 25V700	1
37◆		Junta, anillo, modelos 25V700 y 25V701	1
38		Base, bomba, modelos 25V700 y 25V701	1
39		Tapón, M 20 x 1,5, con junta, modelos 25V700 y 25V701	1
40		Perno, montaje, válvula, ventilación, modelos 25V700 y 25V701	1
41		Junta tórica, 908, fluoroelastomer, modelos 25V700 y 25V701	1
42		Empaquetadura, junta tórica, 015, fluoroelastomer, modelos 25V700 y 25V701	1
44		Etiqueta de identificación, modelos 25V700 y 25V701	1
45◆		Tubo, ventilación, largo, modelos 25V700 y 25V701	1
48		Mazo de cables, CPC a motor y nivel bajo, sin ctrl., modelos 25V700 y 25V701	1
49		Tuerca, bloqueo, modelos 25V700 y 25V701	2/4
50		Soporte, modelo 2 L, modelo 25V700	1
51		Arandela, plana, modelo 25V700	4
52		Tornillo, cabeza hex., modelo 25V700	4
53▲		Etiqueta, seguridad	1
56◆		Tornillo, maquina, cab. tronc., modelo 25V701	3

▲ Existen a su disposición etiquetas, placas y tarjetas de seguridad de repuesto sin coste alguno.

◆ Se incluye en el kit de depósito 25V706 (1 litro)

\* Se incluye en el kit de depósito 26D679 (2 litros)

## Kits y accesorios

### Kits de fusibles

#### Kit 26C916

Descripción	Cant.
Fusible, 10 A, 12 V	1
Soporte, fusible de línea ATO	1
Terminal, conector, empalme a tope	2

### Kits de elemento de bomba

#### Kit 26C947

Descripción	Cant.
Elemento, diám. 6 mm, kit de reparación	1
Junta, combinada, metal-caucho, M 18	1
Etiqueta, seguridad, advertencia, presión	1

### Kits de accesorios

#### Kit 25V702 - Kit de temporizador, Grease Jockey

Descripción	Cant.
Control, Grease Jockey	2
Mazo de cables, temporizador	1
Tarjeta, garantía	1

#### Kit 25V703 - Kit de temporizador, GLC 2200

Descripción	Cant.
Control, GLC 2200	2
Cable, 4,6 m (15 pies), S00W con 7 pos., spin ra	1
Cable, mazo de cables, GLC 2200	1
CABLE, 1,8 m (6 pies), válvula de ventilación, 2 clavijas	1

#### Kit 25V704 - Kit de interruptor de presión

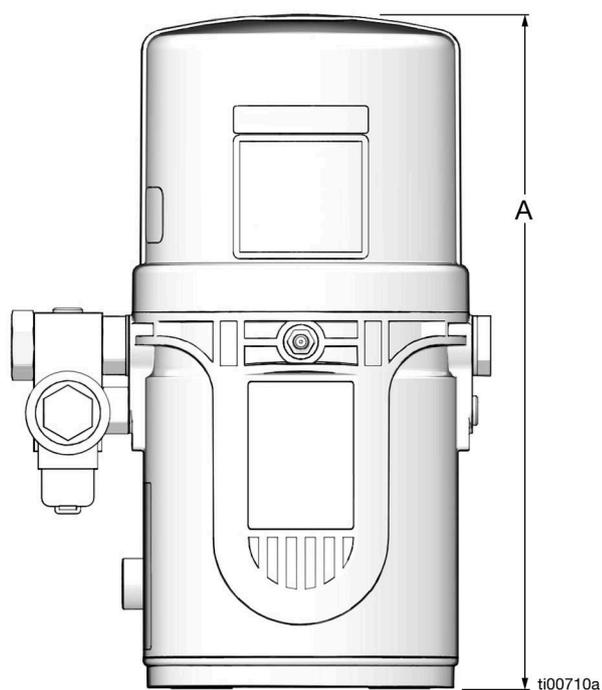
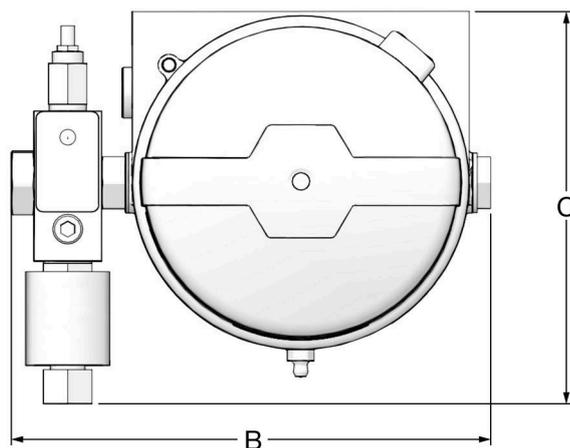
Descripción	Cant.
Interruptor, presión, aj. 5800	1
Mazo, cables, M12(h) a cable desnudo	1

#### Kit 25V705 - Kit de soporte de inyector

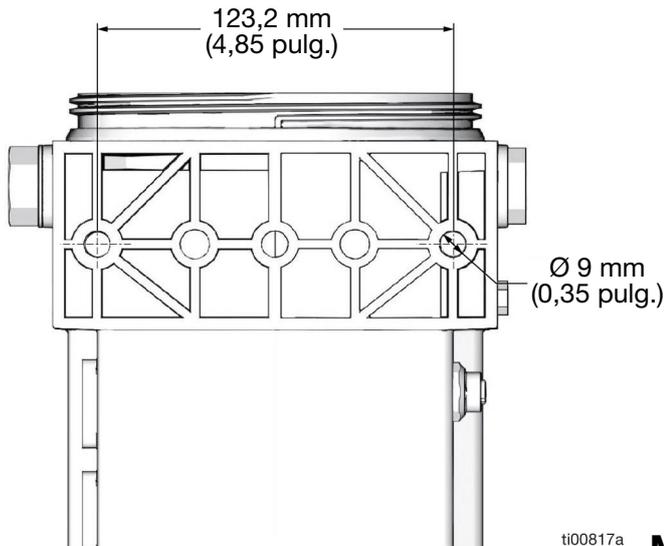
Descripción	Cant.
Soporte, montaje, inyector de colector	1
Tubo, colector, inyector	1
Accesorio de conexión, acodado, 90 grados, 9/16 orb a sae	1
TORNILLO, cabeza hex.	1
Arandela, plana	1
TUERCA, bloqueo	1

# Dimensiones

Modelo	Altura - A		Anchura - B		Profundidad - C	
	Pulgadas	mm	Pulgadas	mm	Pulgadas	mm
1 L	12,2	310	8,4	213	7,1	180
2 L	14,29	363	9,2	234	8,1	206



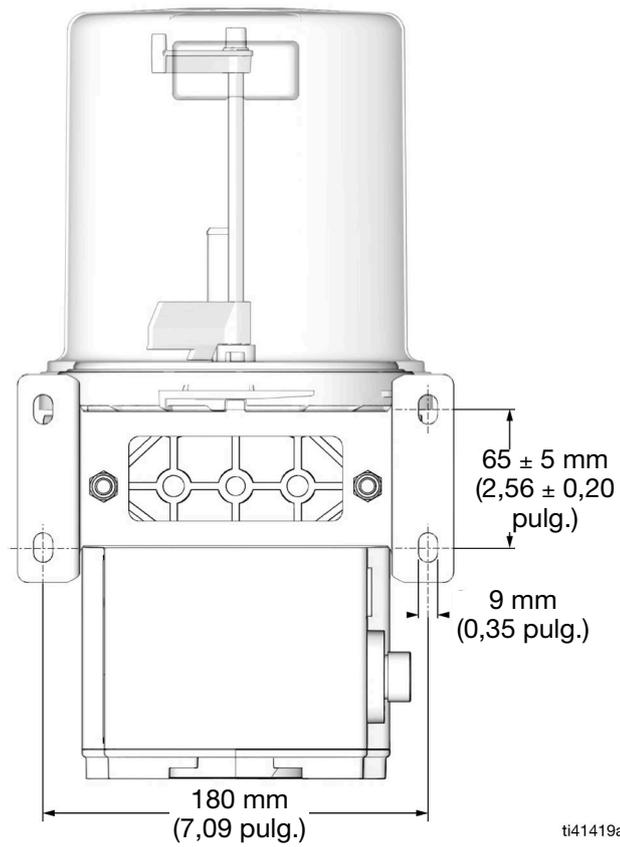
### Montaje de la bomba de 1 L



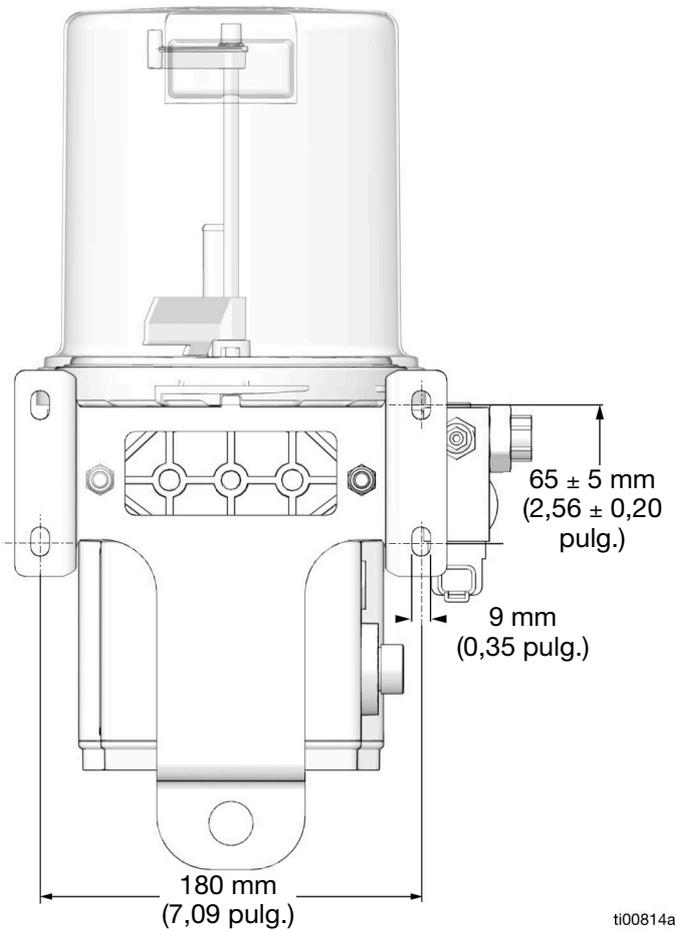
ti00817a

### Montaje de bomba de 1 L y 2 L con soporte de inyectores Grease Jockey instalado

### Montaje de la bomba de 2 L



ti41419a



ti00814a

# Especificaciones técnicas

<b>Bomba G-Mini</b>		
	<b>EE. UU.</b>	<b>Métrico</b>
Presión máxima de trabajo del fluido	2000 psi	14 MPa, 138 bar
Alimentación		
12 V CC	9-16 V CC; 4 A (cont.) 48W, 9,5 A (pico) 114 W, rotor de irrupción/bloqueo 12 A	
Salida de la bomba	Saliente de junta tórica (ORB) de rosca recta SAE de 9/16 pulg. (hembra)	
Tamaño del depósito		
25V701	1,0 L	
25V700	2,0 L	
Clase IP	IP69K	
Temperatura de trabajo*	5 °F a 158 °F	-15 °C a 70 °C
Peso	8,8 lb	4 kg
Piezas en contacto con el fluido	acero al carbono, acero aleado, acero inoxidable, caucho nitrílico (buna-N), bronce, alnico niquelado, acetal lubricado químicamente, aluminio, PTFE, poliamida amorfa, nailon 6/6 (PA), fluoroelastómero y poliuretano	
Datos sonoros	<60 dB	
<b>Salidas: nivel bajo</b>		
Valor nominal del contacto	100 W máximo	
Valor nominal del interruptor	200 V CC máx.	
Corriente de conmutación	0,5 A como máximo	
Corriente de transporte	1,2 A como máximo	
<b>Salidas: botón de ejecución manual</b>		
Tensión de la bomba: 12 V CC	11 mA a 12 V CC	
<b>Bobina de solenoide</b>	Resistencia (CC) a 20 °C (68 °F) (ohmios)	Consumo de corriente inicial (amperios)
12 voltios CC	7,2	1,67

\*Alcanzar la temperatura mínima de trabajo depende de que se use una grasa que cumpla con la temperatura de un sistema bien diseñado.

## Proposición 65 de California

RESIDENTES DE CALIFORNIA



**ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que todo equipo mencionado en este documento fabricado por Graco y que lleve su nombre está exento de defectos de material y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original. Con la excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco, y durante un período de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza del equipo que Graco determine que es defectuosa. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

Esta garantía está supeditada a la devolución, previo pago del equipo que se considera defectuoso, a un distribuidor de Graco para la verificación de dicho defecto. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará de forma gratuita todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto de material o de mano de obra, se realizarán las reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, de mano de obra y de transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía serán los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años posteriores a la fecha de compra.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO.** Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco ofrecerá al cliente asistencia razonable para realizar reclamaciones derivadas del incumplimiento de dichas garantías.

Graco no será responsable, bajo ninguna circunstancia, por los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

## Información sobre Graco

Para consultar la información más reciente sobre los productos de Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6928 o el número gratuito: 1-800-533-9655, **Fax:** 612-378-3590

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A9318

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis

**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2023, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)  
Revisión A, febrero 2024